

**Zeitschrift:** Cadastre : Fachzeitschrift für das schweizerische Katasterwesen  
**Herausgeber:** Bundesamt für Landestopografie swisstopo  
**Band:** - (2017)  
**Heft:** 23

**Artikel:** PDF-Erstellung aus dem ÖREB XML-Auszug (PDF-Service)  
**Autor:** Dellenbach, Marco  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-871213>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PDF-Erstellung aus dem ÖREB XML-Auszug (PDF-Service)

Im Jahr 2016 wurden vom Bundesamt für Landestopografie swisstopo verschiedene Vorschriften zum Auszug aus dem Kataster der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen (ÖREB-Auszug) verabschiedet, um diese Auszüge zu harmonisieren. Insbesondere die Standardisierung des XML-Auszugs (DATA Extract) lässt nun eine generische Erzeugung des statischen PDF-Auszugs zu. Entsprechende Werkzeuge wurden in einem Schwergewichtsprojekt erarbeitet.

## Ausgangslage und Randbedingungen

Alle Kantone haben die Vorgabe, einen Auskunftsservice betreffend öffentlich-rechtliche Eigentumsbeschränkungen (ÖREB-Auskunftsservice) zur Verfügung zu stellen. Bestandteil dieser Vorgabe ist der Bezug einer Auswertung via XML und als PDF. Die Vorgaben für den PDF-Auszug sind umfangreich, doch die Standardisierung des XML-Auszugs ermöglicht eine generische PDF-Erzeugung, so dass nicht jeder Kanton eine eigene Lösung für den PDF-Auszug zu entwickeln braucht.

Mit dem Schwergewichtsprojekt «PDF-Service» wurde ein generisches Werkzeug entwickelt, welches die PDF-Generierung aus dem XML DATA-Extract als Service zur Verfügung stellen kann.

Die folgenden Weisungen<sup>1</sup> geben die technischen Randbedingungen des Projektes vor:

- ÖREB-Kataster – DATA-Extract Schemaversion 0.4, Weisung vom 1. Oktober 2016<sup>2</sup>,
- ÖREB-Kataster – ÖREB-Webservice (Aufruf eines Auszugs), Weisung vom 1. Oktober 2016,
- ÖREB-Kataster – Inhalt und Darstellung des statischen Auszugs (Vorlage ÖREB-Katasterauszug: Satzanweisungen und Vermassung), Weisung vom 1. Juli 2015.

## Erreichte Ziele

Es wurde ein Modul für einen Service entwickelt, welcher einen validen XML-Auszug einer ÖREB-Auswertung in ein konformes PDF-Dokument umwandelt. Der Quellcode<sup>3</sup> wurde frei verfügbar gemacht (Open Source). Mit dieser Umsetzung wurde geprüft, ob der Aufbau des bestehenden Schemas des XML DATA-Extract (Auszug) alle notwendigen Informationen gemäss den Weisungen beinhaltet. Mit einer Referenzimplementierung wurde die Praxistauglichkeit geprüft.

Die Resultate wurden in einem Bericht festgehalten und den Kantonen zur Verfügung gestellt. Die nötigen Änderungen wurden in einer Arbeitsgruppe unter Feder-

führung des Bundesamtes für Landestopografie swisstopo diskutiert und werden in die künftige Revision der Weisungen einfließen.

## Realisierung

Nach einer vorgängigen Evaluation der zentralen Reportingkomponenten wurde ein Service-Modul entwickelt, welches als Rest-Service fungiert und drei verschiedene Reportingmethoden unterstützt. Neben einem reduzierten PDF-Auszug sind zwei Varianten des vollständigen Auszugs implementiert worden, welche die Einbettung als Bilder oder alternativ als PDF-Attachment ermöglichen.

Die Reporte sind für Mehrsprachigkeit ausgelegt. Im Moment ist jedoch nur die deutsche Sprache umgesetzt. Die Ressourcen-Dateien können entsprechend für andere Sprachen übersetzt werden.

Der Service geht davon aus, dass die Bilder und Karten eingebettet sind, das heisst WMS-URLs werden nicht aufgelöst. Der Service könnte grundsätzlich dahingehend erweitert werden.

Ohne Erweiterungen der XML-Datei im «extensions»-Bereich konnten die Ausgabevorgaben des Bundes noch nicht vollumfänglich erfüllt werden. Eine Überarbeitung des Schemas XML DATA-Extract wird künftig ein Verzicht auf die «extensions» ermöglichen.

## Benutzung des Services

Das XML-Dokument wird mit Angabe der gewünschten Auszugsart via POST Request dem Service übergeben. Nach einer Validierung erfolgen die Prozessierung und gegebenenfalls die Anhangintegration. Das fertige Dokument wird zurückgeliefert.

<sup>1</sup> [www.cadastre.ch/oereb](http://www.cadastre.ch/oereb) → Rechtliches & Publikationen → Weisungen

<sup>2</sup> Die Weisung «XML-Auszug» wurde per 1.10.2016 in «DATA-Extract» umbenannt

<sup>3</sup> [https://github.com/geocloud/oereb\\_xml\\_pdf\\_service](https://github.com/geocloud/oereb_xml_pdf_service)

Abbildung 1: Grobschema Referenzimplementation

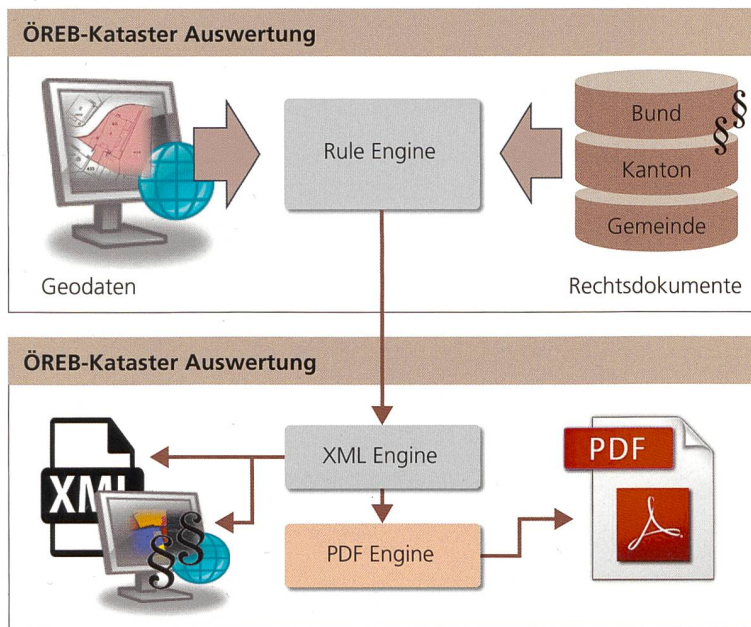
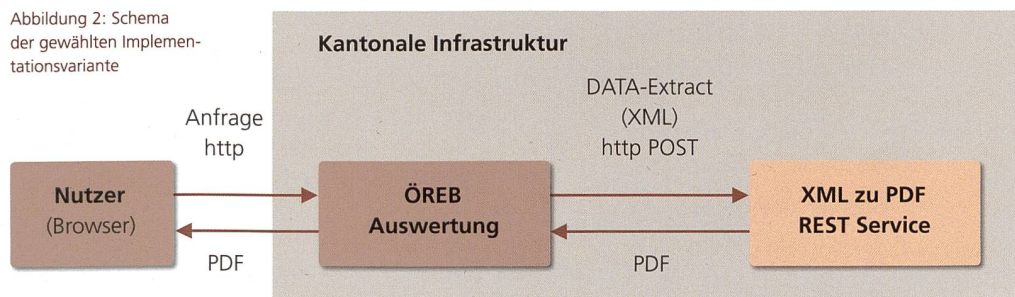


Abbildung 2: Schema der gewählten Implementationsvariante



**Schlussbemerkungen**

Grundsätzlich ist das aktuelle Schema 0.4 des XML-Auszugs weitgehend geeignet, um direkt aus dem XML DATA-Extract einen konformen statischen Auszug zu generieren. Die Umsetzung und Integration konnte erfolgreich abgeschlossen werden. Mit der Integration in den ÖREB-Kataster von Obwalden und Nidwalden konnte auch die Praxistauglichkeit gezeigt werden.

Marco Dellenbach  
 GIS Daten AG, Stans  
 marco.dellenbach@gis-daten.ch